



# Mademoiselle Petit Chef

**Author:** Linda Nabasa

**Illustrator:** Raymond Diby

**Translator:** Sak Untala

Level 2



Kasini a huit ans. Elle adore faire la cuisine.

Elle dévore un livre de recettes de cuisine tous les matins dans le bus, ainsi que le soir avant de se coucher.



Personne ne le sait, mais elle dort avec une cuillère en bois toutes les nuits. C'est son secret.

Quand elle dort, elle rêve qu'elle porte une toque de chef et qu'elle brandit sa cuillère en bois, sourire aux lèvres.



Kasini adore chanter quand elle fait la cuisine. Elle chante des chansons aux carottes et danse avec le paquet de farine.





Elle découpe des tranches de concombre et les place devant ses yeux.

Elle tape bruyamment sur des casseroles en faisant des bonds sur place.



— MAIS RETOURNE  
DONC TRAVAILLER !  
gronde la cuillère en bois.

— La cuisine, c'est un  
loisir, ce n'est pas un  
travail, répond Kasini en  
riant.

La cuillère en bois lui  
indique s'il faut ajouter  
du sel dans la soupe, si la  
température de cuisson  
du poulet est bonne, et si  
le gâteau de maïs est  
prêt à être dégusté.



Kasini n'écoute pas toujours les conseils de la cuillère en bois.

— Je vais goûter la soupe avec la paume de la main, dit-elle.





— Je vais goûter le poulet moi-même, décide-t-elle.

La cuillère en bois éclate de rire car c'est une vieille cuillère en bois pleine d'expérience, alors que Kasini n'en a aucune. La cuillère est plus vieille que tous les couverts de la maison, et même que le frère aîné de Kasini. Elle est tellement vieille qu'elle connaît toutes les grandes recettes par cœur.





Kasini ajoute du sel, du poivre et du curry dans la soupe. Ce n'est pas du tout une bonne idée et elle le sait, mais elle n'en fait qu'à sa tête.



La cuillère en bois n'aime pas qu'on lui manque de respect. Elle vire au rouge cramoisi pour bien montrer à Kasini qu'elle est très en colère.



— La soupe va brûler sans l'aide de la cuillère en bois, se lamente Kasini.



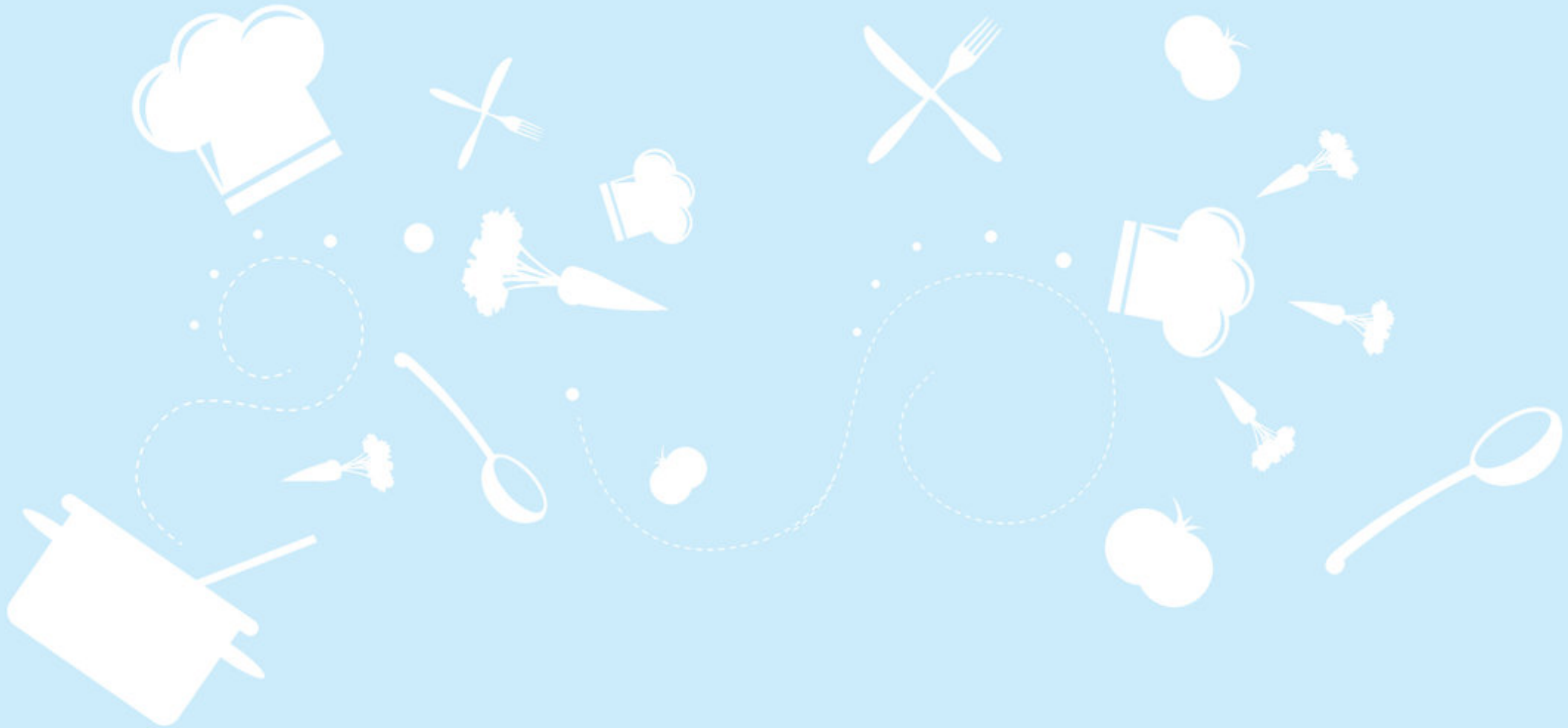
Elle chante une chanson à la cuillère en bois, mais celle-ci reste impassible.  
— Je suis désolée, dit Kasini.  
La cuillère en bois redevient alors marron et Kasini, ravie, la serre dans ses bras.





— Maintenant, je peux servir à maman tout ce que je cuisine, s'écrie Kasini en rangeant la cuillère en bois.

— Enfin, tout ce que NOUS avons cuisiné, rectifie-t-elle en gloussant.



### Story Attribution:

This story: Mademoiselle Petit Chef is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Miss Tiny Chef](#)', by [Linda Nabasa](#) . © Book Dash , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A girl with wooden ladle](#) by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl reading a book in a bus](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl sleeping with a wooden ladle](#) by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl dancing in the kitchen](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl covering her eyes with slices of cucumber](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl cooking in the kitchen](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl tasting a bit of soup](#) by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl having a bite of a chicken piece](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Adding salt to soup while cooking](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A chef cooking in the kitchen](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

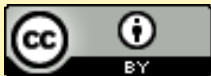


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

**Images Attributions:**

Page 11: [An angry, red, hot wooden ladle](#) by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl holding a ladle lovingly](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Chef presenting a bowl of soup](#) by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Kitchen appliances and food](#), by [Raymond Diby](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Disclaimer:** [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Mademoiselle Petit Chef

(French)

Mademoiselle Petit Chef n'a que huit ans. Elle fait des choses que les autres fillettes de son âge ne font pas. Armée d'une cuillère en bois qui partage toutes ses recettes avec elle, Kasini concocte un repas surprise pour sa maman.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!